

# 聲 NANSING 庫

HARGA ABONNEMENT:  
 Indonesia 3 boelan f 3.50  
 Baja boelanan saboelan. f 1.20  
 Loear Indonesia f 6.-  
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
 Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062,

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:  
 1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
 moat paling sedikit harga f 4.  
 Berliengannandi itoeng tarief  
 lebih moerah.  
 Electrice Druk Kouw Beng Wan Semarang.

**Krishnamoerti.**

Oewang poenja pengaroeh Kejakinan mendjadi keroeh Kawan dan moerid djadi moesoech Hati masoesia djadi tida tegoeh.

Kabar jang tersiar dalem cou rant courant seleroeh Indonesia baek dari fiyah Tionghoa maoe poen Indonesier rame kabarken tentang masoeknya Krishnamoerti (Goeroe Djagat) dalam doenia film sampe terbitken perbanta han jang heibat antara Theosofie fanatiek dan theosofie modern di seleroeh Indonesia.

Perbantahan itoe ampir tida ada abisna. Salah satoe fiyah sama mempertahankan tentang kejakinan dalem ilmoe Theosofie sendiri sendiri.

Oleh karena itoe maka soeara soeara itoe menggemparkan tapi sekarang soedah soeroet malahan ampir tida terdenger lagi karena masing masing soedah adem hatinya.

Boekan karena apa tetapi kare na pengemoedi pengemoedi soe rat kabar berpendapatan tida per loe lagi memperoending hal hal tersebut.

Disini kita bisa koentijken atas sekalian hal hal itoe, karena da lem doenia sekarang soedah tida ada nabi lagi sebab Nabi Moehamad s.a.w. itoelah penoetoep sekalian Nabi dari Adam sampe pada dirinjan dan selandoetinja dalem doenia tida ada seorang jang menjadi nabi kaloe ada itoelah boekan seharoes karena Toehan telah menetepken jang Nabi Moehamad itoe jalih nabi jang paling achin dan pengabisan, dari itoe pepatjak pepatjak nabi jang telah tertoolis dalem Al qo'er'an hingga sekarang masih menjadi djoendoengan sekalian oemat Islam di seleroeh Doenia, dan telah berabat tida ada satoe hoeroef jang menoesia bisa robah, karena kalau dirobah boekan perkataannya sadja jang berobah, tetapi sekalian maksoed dan papatahnya dengan kemaoean kemaoean jadi tida bisa diertien, dari itoe hingga sekarang alqo'er'an masih teroes mendja di hakim dalem sekalian perseli sihan faham.

Berhooeboeng dengan apa jang telah kita terangkan sebagai di atas maka kita bisa menetepken bahwa sekalian manoesia jang ada dibawah langit dan diatas boe mi ini semoea menanggoeng hilaf dan dhoif.

Begitoealah itoe papatah Arab tida bisa di bantah lagi jang ber boenji:

"Al insanoe dhoifa".

Djadi dengan adanja itoe per kataan kita harep pada sekalian kaeom theosofie di Indonesia jang fanatiek maoepoen boekan fanatiek djangtan berbantah atas ma soeknya Kresnomoerti dalam doe nia film, sebab Kresnomoerti itoe menoesia djoega tjoeoma berlaen dengan kita katena pendidi kan jang telah di trima olehnya lebih sampaerna dan lebih tinggi terlimbang kita, maka dari itoe tererahlah sekalian itoe atas ke hendak dan kemaoean Toehan, jang mengoesai sekalian alam dengan seisinja.

Begitoe perkataan Blanda jang berboenji: "Wees vertrouwd doch vertrouwt niemand" adalah satoe satoenja pepatah jang sekalian menoesia tida bisa oeng kiri lagi, karena dari pada be toelijnja.

Boleh pertijaya pada djasra dia sa jang telah di oendjoeken, te tapi pada manoesia tida boleh, sebab menoesia itoe menanggoeng segala kehilafan dan kedhaifan.

Moedah moedahan dengan moen tjoeinjia kita poenja oeraian ter boet di atas, kaeom Teosofie fa natiek dan boekan fanatiek bisa berdamai lagi serta mempeladjari

ilmoejena menoeroet kejakinan sen diri, djadi tida terganggoe pa da kemoedian.

Mempladjaril ilmoe boekan se bagi jalannja bahtera jang me noeroet kemoedian, tetapi meno roet kejakinan dan ketetapan hati njia sendiri.

Memang oewang poenja pe ngaroeh itoe, adalah penggoda nggoda jang terbesar dari se kalian makloek Toehan jang me ngedjar ilmoe menoeroet kejakini na sendiri.

Moedah moedahan tertijape maksoed kita di atas dan djoega sebagai penerang pembatja pembra t Nan Sing jang terhormat, boe at memperdamaken keklirean fa han pada doea golongan terse boet adana.

Bestuur „V.A.K.” beloem men rimia kabar dapat atawa tidakna. Kita poenja pendapatan barang kali permoehoenan jang termoeljoe itoe akan diloelesken, sebab melihat dari toedjoehannja jang tersebut diatas ada baik.

Demikian peela kita lihat di mana-mana tempat atau negeri telah banjak Vereeniging Voetbal jang bisa menoeroet aloon aloon seperti Koedoes dan lain-lain negeri jang sedikit rame. Sedang toedjoehannja barangkali tiada seperti perhimpunan V.A.K. Kita pertijaya pada jang wadib. sak loearnja dengan oesikan kita ini, barangkali akan lantas mendapat tegor bagimana nantinya (Kendaler.)

—o—  
S.T.O.V.I.A.

Telah loeloes boeat Indisch artexamien bagian kasatoe toean Zahar gelar Soetan Baginda (Pajakoemboeh).

—o—  
Chung Hua Tung Chih Hui.

Minggoe siang jbl. Chung Hua Tung Chih Hui.

Sebagi Batavia soedah bikin algemeen vergadering dalam iapoena clubgebouw di Molenvliet. Antara laen laen telah dibitjaraken pendirian afdeeling-afdeeling bahasa Tionghoa, sport Tionghoa, muziek dan tooneel. Itoe semoea afdeeling jang soedah disahkan pendirianya telah angkat kaeom pengeroes terpisah, jalih boeat afd. bahasa Tionghoa toean Thio Lim dan Yong Lian Ho, boeat afd. sport Tionghoa toean Tjan Hok Tin dan Kwa Tjeng Lie, afd. muziek toean Liem Tjoen Kie dan Tjan Hok Goan, dan afd. tooneel toean Tan Boen San dan Tan Hok An.

Lebih djoaoe dikasi taoe, jang diachirnya isi boelan iapoena afdeeling-bljart akan bikin kompetitie boeat mana ada disiadenken bebrapa prijs.

—o—  
Kabakaran fabriek copra.

Hari Minggoe jl. goedang copra dari fabriek minjak klapa „Archia“ di Batavia soedah terbakar. Dalam itoe goedang ada tersimpel bebrapa riboe karoeng copra, dan ini semoea soedah dijadi oempanja api. Baek djoega itoe goedang terbikin dari genteng beton dan temboknya berlapis doea, hingga api tjoeoma berwates di itoe goedang sadja.

Menoroet katerangan jang dateng mendak nanti tanggal 1 Mel, katjoeari kreta api moe atan barang barang (goederen trein) perhooeboengan spoor anta Batavia dan Buitenzorg akan meloeloe dilakoken dengan kret a kreta api listriek. Sekarang di itoe lijn selanenna stoomtreinen ada dijalan 4 trein dengan locomotif listriek dan 8 motor trein. Pengangkutan penoempang di itoe djoeroesan dijalan telah bertambah banjak.

—o—  
Perkaranja toean Manggoes.

Menoroet wartanya Javabode Hof tinggi soedah preksa perkaranja toean Manggoes contra Factorij. Itoe protest dari toean Manggoes soedah ditolak, hingga hari Saptoe jl. dalem kantoor lelang di Pasar Pisang soedah dimoelai didjoelal lelang 27 per ceelnja toean Manggoes. Le lang mana dilakoken oleh mr. Bor german Brouwer atas titahnja Factorij. Itoe perceel perceel ter letak di deket Priok, dan bebra pa orang Tionghoa dan Arap ada dijadi pembelinjan. Pada orang orang jang terkenal dikasih cre

diet satoe boelan, tapi laen laen orang diminta pembajaran con tant. Lebih djoaoe dikabarken Factory soedah taro beslag atas semoea milikna toean Manggoes begitoepon atas perceel perceel atas mana ada terdapat hypotheek dari Escompo. Djoega perceel perceel itoe katanja akan didjoelal itoe koran Blanda bilang lagi, boekan moestail, kaloe nanti se habishja itoe pendjoealan per ceel perceel, toean Manggoes akan dinjataken faillet.

—o—  
Perhitoengan Djiwa 1930.

Kantoor voor de Volkstelling 1930 mengabarkan, bahwa ber toes-ratoes karangan perloembaan oentoek perhitoengan dijwa pada tahoeno ini, jang telah diterima oleh kantoor j. t. ada dari goe roe-goeroe diseloeroeh Indonesia.

Tantang isinya dan gambarna ja karangan-karangan itoe banjakna jang menjenangkan hati toean-toean jang menjadi koemisinya.

Sebab pada karangan-karangan itoe njata kelebihan, bahwa banjaklah diantara goeroe-goeroe itoe telah beroesaha mengloarkan tenaga jang sebaik-baiknya, oen teuk memperloekan karangan jang bagoes dan amat meriangkan.

Hasil oesaha ini diwaktoe per hitoengan dijwa nanti didijakan, tentoelah akan memberi fae dan besar bagi keperloean oe moem.

Lantaran itoe oetjanan terima kasih koemisi kepada goeroe-goe roe itoe ta'apatlah dihinggakan banjakna.

Pada awal boelan April ini per nerimaan karangan boeat perloem baan telah ditoeoep, sebab mak soed koemisi ta'lama lagi akan mengoemoemikan di s.s.k. mana' karangan jang mendapat prijs atau jang mendapat soerat poedjian.

—o—  
Gara-garana alcohol.

Beberapa hari berselang kita soeda kabarken halna itoe goeroe A.M.S. di Batavia jang berlakoe aneh dan soeda sobek bendera Wolanda.

Het Nieuws sekarang wartaken, itoe goeroe Van Os namanya, poe nja perboeatan tida bersifat poli tik. Didoega fa kebanjakatan minem alcohol tempo lakoeken itoe perboeatan aneh dan sobek ben dera. La boekan dijdi anggotanja salah satoe partij kiri disini. Tap i sebab inspectie dari Middelbader Onderwijs sekarang oeroes itoe perkara, tentoe itoe perkara bakal membawa boentoet jang ti da enak bagi dirinjan toean Van Os.

—o—  
Pikiranna Mr. Soeripto.

Aneta telah interview pada mr. Soeripto, bekas voorzitter dan se karang erelid dari Indonesianisch Verbond, berhooeboeng dengan ac tienja R. M. Notosoeroto dan itoe orang Timoer nama Frans, jang hendak kasih masoek politiek da lem perkoempoelan terseboet di atas.

Menoroet pikiranna Mr. Soe ripto, politiek jang bisa berbit ken kekalotan dalem Indonesia sch-Verbond. Selama Mr. Soeripto dijdi voorzitternya itoe perkoempoelan Verbond itoe meloeloe dilakoken dengan kret a kreta api listriek. Sekarang di itoe lijn selanenna stoomtreinen ada dijalan 4 trein dengan locomotif listriek dan 8 motor trein. Pengangkutan penoempang di itoe djoeroesan dijalan telah bertambah banjak.

—o—  
Perkaranja toean Manggoes.

Menoroet wartanya Javabode Hof tinggi soedah preksa perkaranja toean Manggoes contra Factorij. Itoe protest dari toean Manggoes soedah ditolak, hingga hari Saptoe jl. dalem kantoor lelang di Pasar Pisang soedah

goe balesanna soerat jang mari ka kirim boeat minta keterangan.

—o—  
Padjek dan opcenten gemeente.

Ada dikabarken boeat vergadering dalam minggoe di boentoet tja boelan Mei j. a. d. pada ge meenteraa Batavia akan dima dijoecken voorstel-voorstel berhoe boeng sama pembitjaraan begroting 1930, jalih boeat menimbang digantinjia padjek penghasilan gemeente Batavia dengan pemnoe goetan opcenten gemeente atas padjek pengasilan negri. In tin dakan diambil perlojen soepaja gemeente bisa dapetken penghiman, sebab gemeente nanti dia di tida perloek pakerdjaken banjak ambtenaar-ambtenaar boeat oeroesan padjek.

—o—  
Gila atawa tida.

Perkaranja Fuhrman jang boe noe ja poenja bekas istri di kan toer dienst kasehatan rajat di Batavia dan oleh dokter dinjataken otaknya koerang beres sampe ia dimasoeken roema sakit gila di Bogor masih sadja beloek sele silih di oeros. Raad van Justitie poenja ingetan tida beres, koetika ia laokken itoe pemboenoehan, maka Raad tida akan prek sa itoe perkara, tapi kabarnja procureur generaal sekarang titah kan officier van Justitie teboet, hingga nanti Hof tinggi moesti kasih poeoesan. Kaloe Hof tinggi sa ma pendapatanja dengan Raad van Justitie, Fuhrman akan di oesir kaloe tadi terdapat di Indonesia.

—o—  
Bandjir.

Lantaran toeroen oedjan besar, maka di Linggar, district Tjilatjengka soeda di bandjir, hingga tida koerang dari 40 bahau sawah padi telah karendem aer Baek djoega tida terjadi katjila kan manoesia.

—o—  
Banjak pemboenoehan.

Dalem tempo belom dijangkep ampat boelan landraad Meester Cornelis soedah preksa 13 per kara pemboenoehan. Sebagian orang jang dijdi persakitannya berbasar dari Tjilintang dan Tjikarang.

—o—  
Sarekat Ambon.

Hari Minggoe j. l. dengen ber tempat dalam gedong Indonesia sch Studicul di Boeboetan Sarekat Ambon afdeeling Soerabaja soeda bikin ledan vergadering boeat bijtaraken :

1. Trina baek notulen vergadering 28 Februari j. l.

2. Verslag dari verificatie-com missie jang soeda preksa reke ning dan verantwoording dari penningmeester Sarekat Ambon afdeeling Soerabaja taon 1929.

3. Lezing tentang pendirian sekola pertenoen di Ambon.

4. Rondvraag.

Toean D. Luhulima pimpin itoe vergadering dan toean J. F. Tuwanakota jang bijtaraken tenang itoe pendirian sekola perte noen di Ambon.

Sela toe bebrapa spreker la gi soeda njataken pikiranna.

—o—  
Hua Chiao Tsing Nien Hui.

Kita dapet kabar Hua Chiao Tsing Nien Hui afdeeling Soerabaja soeda berhasil diriken satoe Dames-afdeeling (afd. penngmeesters), dan bestuur pertama terdiri dari:

Presidente njonja le Poo Liem; secretarisse njonja Ong Ting Liang; commissaris njonja Tham Ping Liang.

—o—  
Korban art. 153 bis.

Hari Saptoe jl. landraad di Pe kalongan soeda preksa perkarana toean Soemadihi, voorzitter dari perkoempoelan Chauffeur Indone sia di itoe tempat lantaran didak wa soeda bikin perlenggaran pada art. 153 bis dari boekoe on dandong hoekoem. Landraad djiatoehken hoekoeman pengjara 1 1/2 taon dengen dikasih potongan tempo selamanja terdakwa di pre ventif.

voorzitter, Ong Ping Lok vice voorzitter, Liem Khing Ho secre taris, Kwee Tik Gwan penning meester, Gng Ban Giok adviseur Kho Gwan Bing hoofdcommissaris dan beberapa toean lagi sebagai commissaris.

—o—  
Brangkat ka Tiongkok.

Berapa hari berselang kita soeda wartaken jang anak anak prampoeannia siangsing Lie Biauw Kie di Soerabaja telah dapet oen dangan boeat wakilin Tiongkok dalem kalangan tennis prempoe an boeat Far Eastern Olympics. Dengan kapal Tjileboet jang brang kat tanggal 15 ini boelan siangsing Lie Biauw Kie brangkat sama miss Lie Hing Hua, sebab misses Lie Lian Hua dan Lie Bo Tan soeda brangkat doeloean.

Kabarnja siaaseng Lie Biauw Kie dan miss Lie Hing Hua am pir tida dijdi brangkat lantaran comite di Shanghai tida sanggoe kasih ongkos boeat itoe perdjakan lan ka Tiongkok. Baek djoega ada toean Liem Seeng Tee jang ingin itoe bintang moeda dari Java oendjoek pamoernja di Tokio soeda brangkat soemangan ongkos banjakna f 600.—, hing ga itoe maksoed bisa diteroesken.

Tapi nanti ongkosna poelang comite Shanghai sanggoepin akan

casih 1000 dollar, sebab ini oeng diharem bisa dapetken dari pendirian darianan anak prampoeannia sian sing Lie Biauw Kie di Shanghai.

—o—  
Politie-opziener di depan hakim.

Soeda bebrapa kali Raad van Justitie di Betawi pre

**PEROENDINGAN.**  
**BANK NASIONAL INDONESIA.**  
(Oleh kita poenja medewerker' Indonesia St.)

Amat besar dan girang rasa ha ti kita, atas oesahanja pemimpin pemimpin kita, teroetama Studie club jang dodoek dikota Soera baya, bisa mendiriken soeatoe Bank Nasional.

Dalam pendapat kami, akan banjaklah boeahnya dan faedahnya oentoek kita Indonesiers. Te tapi pada masa ini itoe Bank Nasional semata-mata masih t o oentoek keperloeannya sebagian ketil Indonesiers jang bertempat di Soerabaya sadja, djadi boleh dibilang beloem berarti. Tetapi ti dak apa, moestinja lama-kelamaan djoega akan memenoehi keperloeannya Indonesianers seoemoemina.

Pada pendengaran kita, bahwa Bank Nasional itoe baroe ada seboeah, jaitoe hanja di Soerabaya sadja. Di Bandoeng dan Semarang kabarnya doeloe, djoega akan didirikan Bank Nasional, tetapi hing ga sekarang kita beloem mende nger kabarnya. Moedah-moedahan sadja bisa langsoeng berdirinja. Tetapi kaloe itoe Bank-Bank Nasional hanja boeat keperloeannya pendoedoek dikota-kota sadja dan didesa desa tidak diadakan filialnya, pada pendapatan kita tidak begitoe berarti. Kita sanget se-toedjoe kaloe itoe Bank Nasional mendirikn tjabang-tjabang pada tempat tempat poesat pertanian Indonesianers, karena pentarian peng hidoepon Indonesianers jang teroetama sekali hanja pertanian. — Lain tidak. —

Kita disini bertanya: Apakah sebabnya Bank Nasional tidak le kas lekas mengadakan filial-fili al dilain lain kota atawa desa da sa? "Karena kekoerangan modal, boekan? Mengapakah djika be toel betoel kekoerangan modal, toe an? Bestuur Bank Nasional tida sigra mengadakan orang boeat propaganda kelaen-laen kota atawa desa, boeat memberi peng tian tentang azas-azasnya Bank Nasional pada oran-orang jang masih dalam kagelapan? Apakah kira-kira Indonesianers tidak soeka

menjokong pada keperloeannya jang baik itoe? Oh, soeka toean-toean, Boele dibilang 100 Cpt soekanja.

Tjolahal diperhatikan, seperti Afdeelings-afdeelings Bank jang mendjalar di seoloeh Indonesia ini, dari manakah kapitaalnya?

Djadi njata sekali Indonesiers

soeka sekali menjokong pada se barang apa sadja, jang kelak oentoek keperloeannya oemoem.

Entah benernja pendengeran kita, bahwa Bank Nasional itoe oentoek menoeloeng pedagang pedagang ketil dan aken mem perbaiki economie Indonesianers. Itoepoen penelis sanget setoe djoek sekali, tetapi dalem penda petan kita djanganlah didoeloe

ken itoe, taroeklah sadja itoe boeat punt jang kedoea. Penelis poenja maoe, pertanianlah jang seharoesnya didjadiken punt jang terpentina. Kaloe pertanian misih roesak sebagi sekarang, bagimana tentang keadaan peda gang-pedagang atawa economie nya? Soedah tentoe misih sebagi ini djoega, boekan?

Tjoha pertanian Indonesianers ini jang teroetama terdjir dari lin tah-lintah darat. Begitoepon ten tang merosotna hasil pertanian Indonesia itoe, djoega karna penele-galaan aken sigra beres.

Roesaknya pertanian Indonesianers ini jang teroetama terdjir dari lin tah-lintah darat. Begitoepon ten tang merosotna hasil pertanian Indonesia itoe, djoega karna penele-galaan aken sigra beres.

Pertanian itoe kita oempana

kan dasar (fondament) roemah. Kaloe dasarnya roemah itoe djek, biarpoen roemahnja bagoes nja boekan main, tidak berapa lama itoe roemah akan sigra roe boeh.

Aken disamboeng,

ia poenja kantong djas soedah ditjeroi satoe aerlodji nikkel bersama rantena perak, dengen ada maenannya mas, barang mana berharga f 35.40.

**Rotari Club Semarang.**

Atas ihhtiarnja Mr. Davidson, vice president dari Internationale Rotari di ini kota soedah didiri kien Rotari Club. Jang djadi pre sident dari ini perkoempoelan baroe ada toean A.J.W. Vorster boeat Semarang.

**Oeroesan f 125.000**

Menoeroet kabar nanti tanggal 25 April Raad van Justitie Eerste Kamer (Civiel) aken kasih poe toesan dalam perkara civil jang diadoeken oleh Cultuur Mij. Djoengkare terhadap pada ia poe nja bekas hoofdboekhouder E.J. Kops. Seperti pembatja nistaja masih inget lantaran dipersalah ken menggelapken f 126.000 be brapa tempo berselang Kops soedah dipotoesn hoekom dan dja bebra pa taon lamana.

**Setia dalam pakerdjaan.**

Kemaren dalam kantoornja fir ma Schnitzler en Co. soedah di adakan sedikit oepatjara boeat serahken bintang proenggoe pada mandoernja itoe toek berna ma Iksan jang soedah berkeda 40 taon lamana pada firma ter seboet. Antara laen laen disitoe ada hadir asistent resident Lis net dan regent Semarang. De gen bikin sedikit pridato Boepa ti soedah tjoantemken itoe bin tang di dadan mandoer Iksan Boepa penggawe Boemipoetra ada dibikinken slametan.

**Bouwfonds Polikliniek Tiong Hoa.**

Bestuur Polikliniek Tiong Hoa toelis pada kita:

Seperti kita soedah kabarken kita poenja bouwfonds seperti ijatetan jang doeloe besarna ada.

f 10894.57  
Trima rente giro Fac torij per 31-12-29 46,67

Trima derma dari N.V. H.M. Kian Tjiang 5.—

Trima derma dari toean Si Tiong Hoey 0.50

Trima derma dari Tiong Hoa Djien, Weltevreden 100.

Mendjadi sekarang ki ta poenja bouwfonds besarna, f 11047.74

Oewang mana soedah dikasisi masoek giro dimana Bank Fac torij.

Pada sekalian Penderma Bes tuur membilang banjak trimakasih.

**Pemerintah dan Gemeente.**

Hari Minggoe j.l. soedah dateng di ini kota ir. Ruckert, bekas hoofdingenieur dari gemeente Semarang dan sekarang hoofdambtenaar dibantoken pada adviseur voor de Decentralisatie. Ir. Ruckert diini bikin pembijaraan sama gouverneur Midden Java berhoeboeng dengan rapport jang ia bikin tentang perhoeboengan financieel antara negri dan locale ressorten. Kemaren toean Ruckert soedah brangkat ka Soerabaya, dimana ia aken bikin pembijaraan sama gouverneur Oost-Java tentang itoe soea djoega.

nanti tanggal 20 April ditoengoe datengnya disini dengan mail blanda, antara mana djoega soerat-soerat aangekeekend jang moesti diambil dimana bijkantoren, djoega pada djam jang diambil oleh jang berhak trima djoega.

Bijkantoor Semarang postpakkettenkantoren aken diboeke dari djam 9 sampe 11 pagi boeat penrimaan dan penjerahan dan postwaarden. Soerat-soerat aangekeekend jang moesti diambil dimana bijkantoren, djoega pada djam 7 pagi sampe djam 7 sore, sedeng soerat-soerat aken dibagiken satoe kali pada malem sadja.

Selaenna pada djam jang biasa (3-5.30 sore) djoega dari djam 7-11 pagi aken diadakan kasemptan boeat penjerahan dan penrimaan dari ambulante post trommels. Postboxkamer aken diboeke dari djam 7 pagi sampe djam 7 sore, sedeng soerat-soerat aken dibagiken satoe kali pada malem sadja.

Angkutan bus paling blakang boeat soerat-soerat mail jang aken ditoetoe nanti hari Selasa tanggal 22 April djam 7.30 pagi, boeat soerat-soerat aangekeekend nanti hari Senen tanggal 21 April djam 11 pagi dan boeat soerat-soerat biasa hari Selasa tanggal 22 April djam 7.30 pagi (kantoorbussen).

Bijkantoren Karangtoeri, Tjandi dan Heuvel aken ditoetoe. Di itoe hari K.N.I.L.M. tida aken terbang.

Hari Sapto, 19 April (hari taonna Prins Hendrik) hoofdpostkantoren aken diboeke dari djam 8 sampe 10 pagi meloeloet boeat penrimaan dan penjerahan soerat-soerat aangekeekend dan gadviseerd, terteng djoega

jang moesti diambil dimana bij

kantoren, penjerahan dari bewijzen van terpostbezorging boeat soerat-soerat biasa dan diens dan ambulante postrommels aken di lakoeken dari djam 3 sampe 5.30 sore.

Di itoe hari K.N.I.L.M. poe nja pesawat tida aken terbang.

Hari Sapto, 19 April (hari taonna Prins Hendrik) hoofdpostkantoren aken diboeke dari djam 8 sampe 10 pagi meloeloet boeat penrimaan dan penjerahan soerat-soerat aangekeekend dan gadviseerd, terteng djoega

jang moesti diambil dimana bij

kantoren, penjerahan dari bewijzen van terpostbezorging boeat soerat-soerat biasa dan diens dan ambulante postrommels aken di lakoeken dari djam 3 sampe 5.30 sore.

Selanjutnya pada djam-djam jang biasa (3-5.30 sore) djoega dari djam 7-11 pagi aken diadakan kasemptan boeat penjerahan dan penrimaan dari ambulante post trommels. Postboxkamer aken diboeke dari djam 7 pagi sampe djam 7 sore, sedeng soerat-soerat aken dibagiken satoe kali pada malem sadja.

Angkutan bus paling blakang boeat soerat-soerat mail jang aken ditoetoe nanti hari Selasa tanggal 22 April djam 7.30 pagi, boeat soerat-soerat aangekeekend nanti hari Senen tanggal 21 April djam 11 pagi dan boeat soerat-soerat biasa hari Selasa tanggal 22 April djam 7.30 pagi (kantoorbussen).

Bijkantoren Karangtoeri, Tjandi dan Heuvel aken ditoetoe. Di itoe hari K.N.I.L.M. tida aken terbang.

Telegraafdienst. Pada hari-hari raja tersebut diatas telegraaf kantoor di Westerwalstraat aken diboeke dari djam 9 pagi sampe djam 12 siang dan djam 3 sampe djam 5 sore.

Di dodos kantongna.

Satoe pendoedoek di kampong Ligoe rapport pada politie, jang boeat ia poenja karoegian dari

ia poenja kantong djas soedah ditjeroi satoe aerlodji nikkel bersama rantena perak, dengen ada maenannya mas, barang mana berharga f 35.40.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Polikliniek Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

38 Indoneesier vrij, 3 Indoneesier

dengen bajaran, atawa sama se

kali jang vrij 185 dan jang de

ngan bajaran 39 orang.

—o—

Postkantoren Tiong Hoa.

Menoeroet staat minggoe

### Batavia—Singapore.

Eiftal dari Batavia Voetbal bond jang ngeloeroek di Singapure soedah bisa kalahken satoe eiftal Tionghoa koeat dari Singapure dengan 3—1.  
—o—

### DAGAAG.

#### KABAR DAGANG.

Oleh kita poenja Specaal Pemantoe:

Semarang, 16 April. Goela. Ini hari noteering dari New York rata rata naik 6 sampe 8 punt dan London ada toeroer 3/4. Keadaan pasar goela ada terlalu sepi dan harganya tida be robah. Keliatan ada banjak pendjoel dari pembeli. Boeat Supe tieur ditawarkan f 10.5/8 dan di minta f 10.50. Kedjadian ampir tida ada.

Bras. Kemaren sore dari Rangoon ada ditrima tjetetan harga boeat moeatan April, Sioka f 8.53, dan Pecto f 8.53. Berhoeboeng dengan ini noteering, pasar etjeren boeat bras pecto, sekarak orang pegang f 8.70. Ada kedja dian 50 ton barang sedia f 8.45 dan 50 ton cif April f 8.10. Ini harga teroes diminta dan pendjoe al teroes tahan harga.

Kedele. Ini hari noteering dari Dairen jang ditrima oleh satoe importeur Japan ada se perti berikoet: April f 6.85, Mei f 6.89, dan Juni f 6.93. Kemaren pasar tangan kadoea ada kedjadian boeat moeatan April f 6.60 sampe f 6.65. Ini harga masih diminta dan pen djoel kasih naek 5 cents.

Djagoeng. Lantaran harga di Europa dari ini barang masih belon tjetjok, maka exporteur Blanda soeka djoel djagoengnya disini dan dapat harga bagoes Soedah kedja dian 200 ton f 3.02 1/2 per picol. Pendjoel satoe expor teur Blanda dan pembeli toko Tionghoa, Laen kedjadian tida kedengeran.

—o—

#### Pasar Kapoek.

Keadanannya pasar kapoek boleh dibilang tida berobah sebagai jang kita telah toeroen dalam pemandangan hari Senen.

Tjoema pasarnya ada rame, tapi tida sampe ada kedjadian, sebab pendjoelna koekoeh pegang marika poenja harga f 52—f 53.— Pembeli ada banjak.

—o—

#### Pasar goela.

Semarang, 16 April. (Dunlop & Kolff) 15 April. Pasar goela kendor, harganya tetep. Djoel belli sedikit sekali.

Satoe post ketjil Semarang S.H.S. lako f 10.65, sedeng S.H.S. Spierabaja levering terdjoel f 10 setengah dan lebih djoaoeh dengan itoe harga ada ditawarkan.

V.J.P. djoel lagi 300 ton S.H.S sampe f 10 1/2 condities bisa.

Oogst 1930. Nominaaf harga nja tetep f 10 3/4.

16 April. New York termijnen bisa banjak naek, sedeng seba liknya Londen noteeringen toe roen 3/4 d.

Willet & Gray kabarken adanya pendjoelan sampe sama se kali 100.000 zak sampe 1 21/32 dengen teroes ada pembeli. Lebih djoaoe dibilang jang ia anggep harganya sekarak ada renda se kali.

Noela Java cif Calcutta moe tan Jatt/December ditawarkan sam pe 10 sh. 3 3/4.

Continental Crystals C. dan F. pelaboean India Inggris moeatan ready pendjoel sampe 9 sh.

Pasar disini diboeka dalam ke ada sepi.

—o—

### KAWAT.

#### TIONGKOK.

Perang soedara. Menoeroet kawat dalam s.s.k. Tionghoa Siangyang soeda moga lai digempo oleh tentara Kuominchun, jang dikepalaken oleh Hsu Pao Hwang, hingga terbitken kakaoefiran di Wuhan, maka Chi ang Kai Shek ada niatan hendak dateng di Hankow boeat bikin penikinan.

Tsaochow soeda kena direboet oleh barisannya Shih Yu Shan, jang sekarang madjoe ka Tsining. Tentara Fu Tso Yi telah reboet Yicheng dan kamoedian di geraken menoedjoe ka Selatan. Ho Ying Ching telah sampe di Wuhan boeat dijalanken itoe titah aken pimpin tentara Wuhan.

Feng Yu Hsiang ketok kawat pada Yen Hsi Shan boeat kasi taoe jang tentaranja Wan Suan Tsai soeda berkoempel di Kwei teh dan barisan depannya soedah sampe di Tangshan.

Menoeroet titahnja pamerten Nanking minister van financien Sung Tze Wen soeda dateng di Shanghai boeat bitjara sama ban kier-bankier perloe bikin oetang oeang besarna 25.000.000 dollar dengan kasih tanggoengan penda petan be sigaret.

Ioe ichtiar bikin pindjemanan da pet perlwanan dari Lu Chung Lin dan 60 lebih pemimpin militair laennja.

#### INDIA.

#### Penang kepan penang panjang penting.

Menoeroet Reuter poenja kawat kawat dari India, pergerakan kebangsaan di itoe negri dijadi sa mingkin heibat. Djoera pameren ta Inggris soeda kasih oerdjoek ia poenja kakoesaan.

Pandit Jawaharlal Nehroe, sa toe djagu politiek bangsa Hindoe jang kenamaan, president dari All India Congress pada tanggal 13 ini boelan soeda ditangkap waktue itoe djempolan pergerakan lagi berada di station kreka api di Dheoki, la ditangkan sebab ditoeoe langgar wet garem.

Jawaharlal Nehroe waktue itoe lagi dalam perjalanan ka Rai poer, dalam Centrale Provinces, boeat hadir dalam satoe congres dari pemoeda. Nehroe disekap dalam pendjara di Nai ni, dan di itoe hari djoega ia di poetoesin hoekoem pendjara sa tenra taon.

Pasar pasar kaloen, barang logam, trigo, bibit taneman dan aandeel pada ditoetoe begitolekas ada ditrima kabar hal di tangkepnya Jawaharlal Nehroe. Penangkep itoe lekas terowear di saloeroeh Bomby.

Burgemeester dari Calcutta, Mr. Sengoepa, jang soedah di tangkep dan kamoedian dilepas tapi blakangan ditangkep kombali sekarak didjatoeken hoekoeman cel satengah taon lamanya la didikawa mengasoet dan bikin persekoetoean boeat lakoeken perlawanan pada politie.

Begitoe lekas burgemeester Se

ngeoepa didjatoeken hoekoeman politie lantas kaloarken larangan pada semoea vergadering open baar dan demonstrasi demonstratie dalam kota, ketjoeali dengan pengidjinan spacial. Ioe tempat student jang berbareng dengan burgemeester Sengoepa soeda ditangkep poen telah dipotoesin hoekoeman cel satengah taon lamanya.

#### DUITSCHAND.

#### Maen bom

Ampat anggota dari perkoem poelen kaoem nationalist sengit Wehrwolf pada tanggal 14 ini boelan soeda ditangkep, lanta ran ditoedoe melempar bebra pa bom pada gedong gemeente di Oldesloe dan di Neumunster.

#### ENGELAND.

#### Complot anti Sovjet.

Daily Herald bongkar resianya satoe complotan dari "Tentara Rus Poeti" di Londen jang ada niatan boeat tangkep dan bawali pembesar pembesar Sovjet aken kamoedian bangoenken lagi kerajaan Tsaar.

Ioe koran bilang, Scotland Yard dengan tjaek lagi bikin pengoesutan dalam itoe per kara.

#### NEDERLAND.

#### Noto Soeroto beracie.

Dari Roosendaal (Holland) Ane ta kabarken, jang toeau Frans (se orang Timor) dan R.M. Noto Soeroto soeda oendjoeken dirinja disana dengan pake-pakean kebangsaan, hingga ditonton oleh banjak orang. Nanti tanggal 25 April kadoea orang itoe aken angkat bitjara di Breda.

—o—

### DITJARI

Satoe Monteur boeat auto

Keterangan atawa soerat-soerat pada

#### TOKO "TIME"

Heerenstraat 27 Semarang

Telefoon No. 790

1987

### PHOTOGRAPHER .. KING SON ..

DEPOK 42 — SEMARANG

Trim a segala matjem pakerdjaan PORTRET, harga melawan paker djaan bagoes dan tjejet.

120 BOLEH SAKSIKEN.

### J. H. SEELIG & ZOON

Bodjong 86 Telef. No. 226

SEMARANG.

### Pendjoewalan obral besar dari semoea

### Dansmuziek (noot' boeat lagoe piano)

### Dengen separo arga

### Firma Sen Kong Heng MEUBELMAKER

Blakangkebon 15 — SEMARANG — Telef. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala perabot roemah, bikinan moedel sekarang jang menjenengken, kita sediz matjem-matjem marmer, katja roesia, katja almari, katja djendela, dari roepa-roepa oekoeran, ventilator, slot-slot koeningan, dan lain-lain perabot koeningan seria bersi, bagi kaperloean bikin roemah, toko, goedang dan sebaginya, dengan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

### Oen Djiem Hwat.

42

### Tentang membeli Loterij f 150.000.— Dan . . . . .



Ged. No. 19037

Hoodprijs boleh tida dapat! Koewarasan tida boleh tida didjaga! Soepaia pembatja poenja koewarasan tida terganggo! Inilah obat "Koewar asan Singaapi" bisa djadi pembatja poenja gamman jang setia!

Kemandjoerannja, ini obat boeat toeloeng sakit peroet, sakit gigi, sakit kepala poesing, sakit bengkok, sakit bisoel, sakit linoo, sakit lantaran kena api, sakit keperang. Lebih djoaoe preksa atoeran pake dalam boengkoesan.

Bisa dapat di antero Indonesia,

### oleh BIO GIAP HOO

Pekodjan 107, Semarang.

### BATJALAH DAGBLAD NAN SING.

PERPUSTAKAAN NASIONAL  
REPUBLIK INDONESIA

Pesenlah pakean pada:

KLEERMKER

### MOCH. ADHAM

Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25

SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnya.

\* \*

Pakerdjaan di tanggoeng baik, potongan radjin, enak di pake, sedang harga melawan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.



### LOT LOTERIJ „JAARBEURS“ BANDOENG

Hoofdprijs seharga f 15.000.—

Banjak lain-lain prijs lagi.

Tarikna 24 Juli 1930. Harga f 3.— per lot  
lain ongkos kirim.

### Loterij Dewang „Eyken stichting“ Batavia

Hoofdprijs . . . . . f 150.000.—

2e. prijs . . . . . f 100.000.—

3e. prijs . . . . . f 75.000.—

Lain-lain prijs totaal f 675.000.—

Harga f 11.— per lot.

Porto franco f 0.35 Rembours tambah f 0.75

Trekkinglijst di kirim pertjoema.

### TARIKNA AKAN DI MADJOEKEN SEDIKIT HARI LAGI.

Lotna ampir abis, djangan sampel kehabisan, terpaksa tida kebagian toeroet pegang Lot. Dan bajar malah harganya Lot. Pesen sekarang pada:

LIE TJHIOE SWIE, SALATIGA TELEF. No. 87

### HOTEL dan ROEMAH MAKAN

### DE „CONCURRENT“

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoenja hotel jang mempoenai gedong paling Modern di kota Semarang.

Kamar-kamarja ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamar mandin ja dan W.C. memake waterleiding dan selajoe tinggal bersie.

Sedia djoega djongos jang djoedjoer dan setia sampel tjoekoe banjak boeat melajoe tetamoenja.

Boeat mengampangken tetamoe sengadja kita sediaken Restaurant dengan barang daharan jang harganya direken sangat saderhana.

Tetamoe tetamoe jang dateng di Semarang harep bikin perjobaan dateng menginep di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlanggan teroes dan tida menjesel.

### Pek Tok Wan

Bagi orang jang sering plesir penjak Pek tok (kentjing nana) soedah tiada asing lagi tida dijarang jang taoe betoel bagimana lihay adanja itoe penjak.

Penjak Pek tok moel dengen kentjing nanah jang rasan pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjal dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaja boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjak bisa berbahaja djadi kentjing nanah koening, merah, bireo, atau kentjing darah atau malem kloearna.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menanggoeng banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (keesetan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoeranja boeat semboeh penjak berat pedes dan djika tida lekas semboeh lama maoepoen berat atau tenteng djika goen

## FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe

Oleh : Leng Hong Seng,  
Parakan.

14).

Toch sabernerna ada begitoe. Lebih djaoe, soeda lama kita poe toesken perhoeboengan soerat me njoerat, satoe sebab tida haroes niisti salahken padanja. Dan dja lan paling octama, anak ; biarlah kau bladjar semingkin gaga ! Per tjalalah, sebagai satoe iboe jang amat menjajang, acoe nanti habis ken tenaga goena berichtiar dja-di kabaekanna.

Keng-oen tida brani boeka soeara lagi. Tapi dalem hatinjia moelai dapat bade ada soea jang terboengkoes.

Oleh lantaran mengeremna goendoekan rindoe bertambah hari tambah besar, kadang-ka dang tida terasa soedah toempa ken pengrasakanja diatas ker tas, jang loekis itoe kenangan dengen oedjoeng kalam. Sadiek diharian, di mana saoendoernja omong-omong pada ia poenja iboe dan boekoe, boleh dibilang ia selaloe bajangken itoe nona elok. Berapa kali ia hiboorin ha ti boeat mengoesir, tapi sia-sia. Tatkala berada dalam kamar sen diri, koesoetnya fikiran tida beda rami jang roewet. Ia tida menger ti bagimana moesti berboea.

Achir-akhir sekadar goena me njelimoer kakeselan, ia laoe toe lis berapa baris sair, boenjinja : Kadoeka'an lama dan baroe bersoenoen findih,

Moelknja fikiran loeka bisa menakoetken Setan tidoer;

Apa bener soea tjinta tida ada djoeroe-moedi,

Jang andjoerken manoesia tra maoe bertindak moendoer.

Soengei Galeh ada mempoe njai banja kaindahan alam,

Séerti djoega orang elok di berkaken batin tinggi;

Itoe paras jang tjantik dan perkataan jang oelam,

Soesah dilokis sama bitjara atawa pit . . . bak . . . h . . .

Ampir seantero malem ia ba

ringken diri dengan bolak balik sahingga tjape, en toch sateroes nja tida bisa mendjadi poes betoel.

Eosknja pagi, dengen lesoe ia berdandan aken masoek sekolah, dan loepa menjimpin itoe sair jang terletak diatas medja toelis.

Séerti ada setan jang memim pin, itoe pagi njonja Yan leng masoek dikamar anaknya. Apa maoe sairn itoe teiah kena di pergoken. Bermoela didoega ada soerat pertijantaan, maka tjejet ambil dan batih dengan penoh perhatian. Maski loekisan mak soed didalam sair ada lebih soe sah dimangerti, tapi ini iboe si gra dapatken artinja sampe sem bilan bagian.

Mendadak njonja itoe keroet ken djjidat sembari menggren deng : „Hm, pengrasaan batin sampe tertempo diatas kertas, njatalah Keng-oen kelelepnja soe dah amat dalam. O, Alleh ! soeng goeh kiasan kau, anak . . . . .

Kamoedian ia lipet dan bawa itoe ka kamar sendiri.

Siapa kira perboeanan mana, jang biaa mimpi djoega tida di sengadjad, achirnya sair itoe kena ditjoeeri liat oleh Wie Djiauw-nio. Lantaran gara-garanja hati me ngirih dari laoetan tjoeka, itoe gadis tida segan boeat berkoetet sampe paling achir. Memang di dalam gelap senaniasa ada pe ngaroh apa-apa jang menjoe roeng dan perlakoeken orang se bagi pekakas atawa seperti me manem bibit, hanja kita manoesia selamanja ringgal mengimpi. Sa ma sekali tida mengira kaloe itoe bakal ada boentoetnya. Oh, kita sebagai oemat ada terbenem dalam halimoen dari kakoesan gaib !

Koetika anaknya poelang dari sekolahann; njonja Yan-leng se ngadja berlaga seperti tida ter djiadi soeatoe apa. Ia lebih soe ka sang anak nanti bisa mendoe sin sendiri dari katjerobahan ta rigannya.

Samentara Keng-oen waktoe dapet inget sama sair jang sema lem ia kerdjaken dan ingin boeat preksa lagi, mendadak telah moesna zonder tinggalken bekas. Biar ia toemplek latji dan beber lembaran semoea pertjoema. Saat mana anak moeda itoe boekan patoot poenja kaget tertjampoer heran.

Ia pikir, selamanja di dalam kamar tida ada orang jang ma soek, maka ia doega ada diam bil oleh iboenja. Berbareng itoe ia menjadi sangsi dan takoet, sebab tida lajak satoe sairan be gitoe sampe djatoeh ditangan orang toewa.

Aken disamboeng.

**Brood en beschuit bakkerij**  
**SING SAN & Co.**  
Weleri S. C. S.

Berdjoel segala matjem Roti dan Beschuit basah dan kering seperti, Rondetafel beschuit, ponge, sisir dan lain-lainna.

Menoenggoe pesenan  
dengan hormat.

**KLEERMAKER**  
**H. M. SADELI**  
Kp. Mlajo 106, Semarang.

Adres jang paling toea dan terkenal, pakerdjaaan di tanggoeng bagoes dan menjenengkan, harga melawan.

Menoenggoe pesenan,  
H. M. Sadeli.

ADRES JANG TERKENAL  
MEUBELHUIS

**H. SANOESI**

voorheen

**H. ALWIE**

Dr. Djawastraat 14

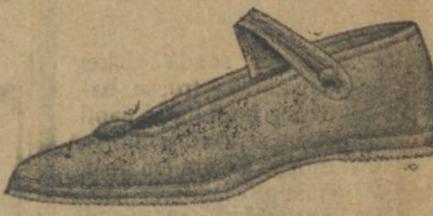
sebelah Hotel Centraal

SEMARANG

SELAMANJA ADA  
bersedia nieuw en tweede-  
handsche meubels.  
Berepa-roepa model dan  
berwarna-warna matjem  
harga bersaingan dan ker-  
dja'an sampe menjenengken  
394

**TANKAH KEE & Co.**  
SEMARANG

Pekodjan No. 67 Telefoon No. 678



**Spatoe bangkol prampean**

No. 18-20	Harga	f 0.80
„ 21-22	„	„ 0.90
„ 23-24	„	„ 1.05
„ 25-26	„	„ 1.20
„ 27-28	„	„ 1.30
„ 29-30	„	„ 1.40
„ 31-32	„	„ 1.45
„ 33-34	„	„ 1.55
„ 35-36	„	„ 1.65
„ 37-38	„	„ 1.70
„ 39-40	„	„ 1.80



REPUBLIC INDONESIA

**Adres njang paling terkenal**

boeat segala kaperloean

**Timbangan - timbangan**

njang soedah di Ijk oleh Gouvernement

Memoedijken dengen hormat,

**Firma Kiem Hwa Swie**

Kretek Gantong — telf. 480

Solo.

**BLOEMENMAGAZIJN „DAHLIA“**

BODJONG

Telefoon No. 1438-

MANGKOENDJAJAN

Telefoon No. 482

X SOLO.

Bisa pesen seperti: Kembang bouquet, Grafkrans (boeat kasi orang meninggal), Hand- en tafelbouquet (kembang bouquet tangan boeat Temantan di taroken atas medja), dan bikin padjangan kreta (Kwandja).

MEMOEDIJKEN DENGEN HORMAT.

**DJA MOE KOEWAT**

**TJAP GADJAH**



**Bedak Dingin Njonja Meneer**

Baoena klwt haroem ada jang baoe seri-boe kembang Marain kangen, Djeboksarie enz.

Kaloe di pakee rasana dingin dan seger, kegoenaanja membikin koelit aloes, poetie, lemes, litjin dan liangken segala djerawat. Siapa jang belon kenal silaken tjobak, nanti bisa woedjoetken beriboe riboe poedjian.

Arga per pak tjoema . . . lima cent.

Bisa dapat di

**Pedamaran 88 Semarang**

Obat aer bedak eliock Francis-Paris atau koekoel dan tailaler per Flesch bedak paras eliock f 1.- per dozijn . . . f 10.-

In Poepoer terbiken degen tjampoen obat-obatan Europa, degen di tambah boemboe-boemboehan jang wang. Poepoer ini paling tjoetjok boeat kekoearasanja koelit orang-orang tinggal di negri panas. Kemandjoeranja ini poepoer, bisa membikin koelit moeka djadi aloes dan lemes orang prampean jang moekanja ada djerawat atawa tailaler, (bertitik-titik item) kaloe kerep kali pake ini poepoer tentoe bisa ilang hingga djadi poethi bersi, sebagaimana koelit anak-anak. Soenggoe ini poepoer ada satoe barang perhiasan jang paling begona. Anak-anak kaloek abis mandi lantas gosok dengan ini poepoer, selamanja tidak bisa mempoenai penjakit koelit. Orang Europa banjak jang prake dan poedji ini poepoer. Persilahkan Toean-toean dan Njonjah-njonjah ambil pertjoba'an djika pake kotjak doeoe.

**Maoe djaga badan mendjadi koeat**

Ini obat terotama bergeaet orang ijaki jang anggotana gegindjal tida bekerja betoel. Pelakian lemah, manik kering, toelang pinggang sakit kebanjakan plesir aer manik djadi koerang malem mengimpil lepaskan manik, deket prampean lantas gampang keloeareken aer moestika pelakian tida bisa bergerak sering sering berasa maoe kenjing, kepala poesing mata gedap. Orang jang baroe baik dari sakit, moeka poetjet dan koeroes, orang toea tida bisa dapet anak dan lain-lainna. Betoel obat-obat gegindjal ada banjak matjemna, tapi sebetoeunja djarang jang ada kemandjoeran.

Sinshe dari ini roemah obat ada pande sekali aken mengobati ini matjem penjakit, maka begitoe sekarang bikin ini obat jang dinamaken KIANG SIEN TJONG JANG TJIP.

Ini obat soedah kerep kali di bikin pertjoba'an ternata adalah amat mandjoer, sebab ini obat ada terbiken dari SOM DJIONG dan di tjampoer dengan obat-obatan jang aloes, ini obat tida membawak danas, orang tida oesah koeatir boeat minoen ini obat.

Bisa djoega bagi orang jang koerang koewat, tereo mi-noem ini obat dalem sedikit tentoe lantaal dijadi TJONG JANG, bikin koeat gegindjal menambahken manik, dan tambah darah, serta mengoewatken gegindjal ada pokoknya kesehatan orang toea bisa djadi moeda koembali.

Atoeran mioen 1 hari 2 kali 5 sendok makan. 1 flesch f 3.- 1 dozen f 30.-

Hoofd Agent:

Tjee Sioe Tong & Co. Papatan Petjinan Bandoeng Tiong Hwa Yok Kiok, Petjinan Djocja

Tiong Hoa Kong Sie, Tjantikan Soerabaja

R. Hambali S & Tjantikan Tegal

Ban Hoo Tong, Pekiringan No. 28 Cheribon

Po Ho Tong, Krimoena 51 Pekalongan

Roemah obat Hoo Kun Tien, Ketandan No. 217 Solo

Tjin Tik Yok Pong, Magelang.

Pesen boeat lain negri paling sedikit :

BESTELGOED F 3.-

POSTPAKKET F 5.-

**Kamar obat V. & G. SIN TJOE YOK PANG**

G. Warong 91 Semarang.